



国际事务概览 · 第二次世界大战 · 5 ·

AMERICA, BRITAIN & RUSSIA: THEIR CO-OPERATION AND CONFLICT, 1941—1946

美国、英国和俄国： 它们的合作和冲突 1941—1946年

[英] 阿诺德·汤因比 主编



上海译文出版社



图书在版编目(CIP)数据

国际事务概览·第二次世界大战·第5卷,美国、英国和俄国:它们的合作和冲突,1941—1946年/(美)麦克尼尔(McNeill, W. H.)著;叶佐译。—上海:上海译文出版社,2007.3

书名原文: America, Britain & Russia: Their Co-operation and Conflict, 1941—1946

ISBN 978 - 7 - 5327 - 4220 - 2

I. 国... II. ①麦... ②叶... III. 第二次世界大战(1939—1945)-史料-1941—1946 IV. K152

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2006)第 150697 号

William Hardy McNeill

**AMERICA, BRITAIN & RUSSIA: THEIR CO-OPERATION
AND CONFLICT, 1941—1946**

Survey of International Affairs, 1939—1946

Oxford University Press, London, 1953

© The Royal Institute of International Affairs, 1995

本书中译本通过上海市版权代理公司经英国皇家国际事务研究所同意出版。

图字: 09 - 1995 - 008 号

国际事务概览·第二次世界大战(5)

美国、英国和俄国:它们的合作和冲突,1941—1946 年

[英] 阿诺德·汤因比 主编

[美] 威廉·哈代·麦克尼尔 著

叶 佐 译

开本 890×1240 1/32 印张 33.5 插页 5 字数 807,000

2007 年 3 月第 1 版 2007 年 3 月第 1 次印刷

印数: 0,001 - 3,250 册

ISBN 978 - 7 - 5327 - 4220 - 2/K · 184

定价(全 11 卷): 748.00 元

上海世纪出版股份有限公司

译文出版社出版、发行

网址: www.yiwen.com.cn

200001 上海福建中路 193 号 www.ewen.cc

全国新华书店经销

浙江印刷集团有限公司印刷

本书中文简体字专有出版权归本社独家所有,非经本社同意不得连载、摘编或复制
如有质量问题,请与承印厂质量科联系。T: 0571-85155604

美国、英国和俄国：它们的合作和冲突，1941—1946年

本卷是该丛书的第5卷。它环绕美、英、苏三国，论述了1941—1946年间国际关系中的重大历史事件，特别是对于这5年中盟国之间历次主要会议的背景、内容和作用都有比较详细的介绍和评论。本书从1941年12月美国参战开始，介绍美国加入太平洋战争和欧洲战场的过程；叙述美、英、苏举行德黑兰会议、开罗会议到雅尔塔会议的经过，阐明了美、英、苏三国之间既有合作的一面，又有冲突的一面这样一种关系。这种关系决定了第二次世界大战的结局和战胜国的分裂。

主编简介

阿诺德·汤因比(Arnold Toynbee, 1889—1975)，英国著名历史学家，历史形态学派代表。1911年毕业于英国牛津大学巴利奥尔学院，随后在牛津大学任教。1915年起在英国外交部任职。1919年出席巴黎和会，后任伦敦大学历史学教授。1925年任伦敦皇家国际事务研究所研究部主任、伦敦经济学院国际历史研究教授。1943—1946年任英国外交部研究司司长。

汤因比在学术界地位显赫，被誉为“我们时代最杰出的智者”。1921年，汤因比开始酝酿他的巨著《历史研究》，至1961年完成，共12卷。《历史研究》提出了一种以分析各种文明循环兴衰为基础的历史哲学，在史学界影响颇大。汤因比的另一项主要工程就是主持编纂《国际事务概览》。他的其他著作有：《世界和西方》、《考验中的文明》、《人类与大地母亲》等。

出版说明

《国际事务概览》是一套规模较大的现代国际关系史丛书，由英国皇家国际事务学会主持编纂，阿诺德·汤因比等英美历史学家执笔，牛津大学出版社出版。从1924年至1977年，共出版了46卷。《国际事务概览》以第二次世界大战为界限，分战前（1920—1938年）、战时（1939—1946年）和战后（1947—1963年）三编，论述了巴黎和会以后近半个世纪的国际关系。这套丛书的特点是内容丰富、资料翔实、注释详尽、文字流畅、叙事生动。书内引用了大量政府文件、会议记录、档案材料和有关国家首脑、重要人物的私人笔记、个人回忆录等第一手资料，以及许多有代表性的专著，对于了解和研究第一次世界大战结束以来近半个世纪的国际关系具有一定参考价值。

为此，我社自1978年起陆续组织翻译出版了其中的战时编11卷和战后编12卷，至1992年出齐。1995年为纪念世界反法西斯战争胜利50周年，我社曾以精装本形式重印战时编，书名为《第二次世界大战史大全》。

现在，为了满足新时期历史研究工作者、大专院校师生和其他有关人员的需要，我社决定重新出版《国际事务概览》的战时编和战后编，分别定名为《国际事务概览·第二次世界大战》和《国际事务概览·战后国际关系》。

《国际事务概览·第二次世界大战》按专题编写，共11卷：《1939年3月的世界》、《大战前夕，1939年》、《轴心国的初期胜利》、《希特勒的欧洲》、《美国、英国和俄国：它们的合作和冲突，1941—1946年》、《战时中东》、《大战和中立国》、《1942—1946年的远东》、《欧洲的重组》、《四国对德国和奥地利的管制，1945—

1946 年》和《1945—1950 年的中东》。全套书不仅介绍了第二次世界大战过程中两大军事营垒的军事态势、实力消长、战争进展的情况，还详细叙述了战争期间、战前和战后一段时间内各主要国家之间错综复杂的关系，涉及当时世界各国政治、经济、外交、军事、社会、文化等多方面的情况，堪称为第二次世界大战的百科全书，是了解、研究第二次世界大战历史的必备参考书。

《国际事务概览·战后国际关系》按年份编写，共 12 卷，自 1947 年至 1963 年，每年一卷，或两年一卷。1963 年以后则因国际关系发生深刻变化，英国皇家国际事务学会决定停止编写这套丛书。现有战后各卷，大体上以时间为经，以地区为纬，论述当时国际上政治、经济和军事等方面的重大事件，对于战后国际关系研究具有相当大的参考价值。

这里需要指出的是，《国际事务概览》的编著者都是英美学者，他们往往站在西方的立场上观察问题，对于历史事件的理解和表述难免受到其观点的影响，请读者阅读时加以注意。

上海译文出版社

2007 年 3 月

前 言

查塔姆大厦^①编纂的《国际事务概览》丛书中，这部第二次世界大战史的撰写，与盟国进行和赢得这次战争具有一个共同的长处。那就是这部历史是由英美两国人士通力合作完成的。本卷的作者就是一位在芝加哥大学任教的美国人，查塔姆大厦乐于借此机会向给予麦克尼尔先生两年假期，使他能来伦敦撰写这部历史著作的芝加哥大学表示谢意，并向因富布赖特参议员的远见卓识而创建的交换组织为此提供的财政资助表示谢意。

本卷记录了第二次世界大战时期国际事务中最重要而且是最有兴趣的历史。这里叙述的 1942—1946 年间美国、联合王国和苏联三国关系的经过，首先决定了这次战争的结局，其后则决定了战胜国之分裂为两个对立的阵营。充塞在这短短 5 年之内的历史事件，既是一长串先前历史发展的顶点，又是越出观察者在 1952 年分析形势的视野之外而伸向未来的历史新篇章的一个出发点。

本卷回顾的这几年历史，就像罗马帝国建立之前最后那场混乱一样，由于这些在政治舞台上的主要演员的独特个性，这段历史是引人入胜的，即使记叙他们的行动对于所有政治意义和目的毫无重大意义。第二次世界大战中统率着胜利一方的英、俄、美三头政治中的每一个成员，他本身就是使人着迷的心理研究对象；他们每个人都和其他两个伙伴显然不同；而由于一种飞跃发展的技术造成“距离的消灭”的结果，这三个人的遭逢是人类不同的种族在狭路猝然相逢的一个缩影，这是这一代人的历史中最突出、最主要，也是最尴尬的

一个特征。

三头政治中的那个英国巨头——他像恺撒一样，如果没有以一个伟大的活动家著名于世，便会以一个伟大的作家而成名——已经用别人无从模仿的语言讲述了他自己的经历。而美国巨头则很幸运，他个人的班子里有些人对他的所作所为写下的记录既亲切又富有洞察力。格鲁吉亚的那位巨头则相反用那种把自己包在一团神秘的迷雾之中的手法，发挥了他的魅力。当然，本卷的作者在分别和同时写到这三个伟大人物的时候，是受到历史学家的限制的，但这种限制又是历史学家的有利条件。作为一个观察家而不是拥护者——特别是，不是作为一个自己的事业的拥护者——来写作，就使作者同他所写的主题保持一定的距离，传记（自传就更不必说）艺术无须克服这种距离，相反，这种距离却使作者有可能正确地观察并表现那些事件，而这正是那种自己就是他所描写的场景中的主要演员的作者几乎无法办到的。如果有读者尚不熟知丘吉尔先生的著作和霍普金斯的文章，那么本书肯定会促使他去埋头阅读这些引人入胜的原始资料；然而，研究这段历史的人们也会认识到，从一个政治家的观点，或者从国家利益是掌握在一个政治家手中的一个大国的观点，要对事实经过作才气横溢、娓娓动听的叙述，那还需要辅之以一种试图不是从任何一个人或任何一个国家的观点而是从整个人类的观点出发，把事实经过作为一个整体加以叙述的作品，从而告诉人们在人类历史的长河中，这些短暂的事务似乎必然要发生显著而持久的影响。

就 1952 年所能正确地观察到的 1942—1946 年这 5 年的历史而言，当时已很明显，惟有把发生在这一段短暂但是决定性的时期之内

① 即皇家国际事务学会。因皇家国际事务学会设在英国伦敦查塔姆大厦，故名。——译者

的引人注目的事件,看做是一则触及透过军事和政治的表面深入人类生活的漫长故事中的一连串事件,才能为人们所理解。人类在 1914 年和 1945 年间的两次大战中既是行凶犯又是受害者,这两次大战显然是人类为了向政治、社会和精神的统一作革命的飞跃所付出的一部分代价;这种统一本身显然又是技术革命的代价——或者说是红利——而技术革命通过它所带来的“达那厄的礼物”正在加速人类在他们活动中的一切非技术方面走向统一的前进步伐。从生活在 20 世纪这场革命中的一个观察家看来,这次在技术的显然冷酷无情的鞭策之下进行的急行军,似乎是他正巧诞生在其中的这个时代的独特的特点;然而,再仔细看一下,这也可以说做是这个时代与人类有史以来一切以往的时代所共有的特点,因为在我们所知道的那些时代里,没有一个时代人类不是在他自己的技术发明的压力之下奔波忙碌的。目前人类生活中残存的最古老的遗迹不是骸骨而是工具;虽然在本文写作时间以前的最近两百年内,人类技术发明的步伐已经变得快得可怕,但是自从人类以前的动物变成人以来,这种奇观在本质上也许始终是一样的。这是两足动物集两种性格于一身的奇观,一方面是理性的明白事理的人的性格,另一方面则是任性而执拗的骆驼、骡子或山羊的性格,而且这种两足动物由于同时扮演使人心烦意乱的畜群和自己心烦意乱的赶牲口人这两种角色,似乎永远要遭到谴责。

至于 1942—1946 年这几年间国际事务所提供的更为宽阔的眼界及其所具有的更为深刻的意义,这就无须在这篇前言中引申扩大,因为这已经很清晰地集中反映在本卷结尾的感想和一般意见中了。前言的作者只想提示读者:结尾的那一章作为构成本卷大部分篇幅的叙述所导致的结论,恰恰是麦克尼尔先生的主题所不可缺少的一部分。

阿诺德·汤因比

作者序言

本书于 1950 年 11 月至 1951 年 11 月间写成，然后修改订正，直至 1952 年 6 月始告完成。本书全部根据已发表的资料，原稿经许多熟悉本卷叙述的事件的人士悉心校阅，获益良多。但按照查塔姆大厦的方针，他们的大名必须不予披露。由于他们的帮助，使我在史实及着重点方面避免了很多错误。我对他们在百忙中抽出时间与精力使本书得以提高，深表感激。至于留下的错误，以及一切意见、推测和解释，当然都是我自己的，查塔姆大厦不负任何责任。

我必须进一步对驻联合王国的美国教育委员会，即富布赖特交换计划执行人员，以及洛克菲勒基金会表示谢意，由于他们共同给予的财政支持，才使我能够写成本书。我还需要向查塔姆大厦全体工作人员给予的协助表示谢意，他们在学识方面的支持也是同样不可缺少的。

最后，查塔姆大厦的研究部主任阿诺德·汤因比在学识方面给予我的帮助，是细读本书的人从字里行间都能看到的。

1952 年 6 月

本书主要引文均已获得许可，参考的著述于第一次提到时一律在脚注中详细注明书名、作者和出版者等。

目 录

前 言	阿诺德·汤因比	1
作者序言		1

第一编 协同作战(1941年12月—1943年12月)	1
-----------------------------------	---

第一章 美国参战	3
----------------	---

第一节 展望美国	6
----------------	---

(一) 日本和德国争当头号敌人	6
-----------------------	---

(二) 美国同英国的关系	9
--------------------	---

(三) 美国同俄国的关系	28
--------------------	----

(四) 影响盟国合作的美国政府的特性	36
--------------------------	----

第二节 展望英国	42
----------------	----

(一) 珍珠港事件	42
-----------------	----

(二) 英国实力的限度	46
-------------------	----

(三) 帝国的问题	50
-----------------	----

(四) 欧洲问题	55
----------------	----

(1) 流亡政府	55
----------------	----

(2) 英国同苏联的关系	64
--------------------	----

(五) 影响盟国合作的英国政府的特性	75
--------------------------	----

第三节 展望俄国	81
----------------	----

(一) 谜一般的俄国	81
------------------	----

(二) 展望东方	88
----------------	----

(三) 展望西方	93
----------------	----

(四) 影响盟国合作的苏联政府的特性	104
--------------------------	-----

第二章 退却并适应全球性战争(1941年12月—1942年11月)	116
第一节 在华盛顿举行的阿卡迪亚会议(1941年12月22日—1942年1月14日)	116
第二节 1942年的经济动员和盟国努力的一体化	152
(一) 1942年盟国的战时经济	152
(二) 美国经济的改组	159
(三) 英美联合委员会	165
(四) 租借法和互助协定	176
第三节 太平洋战区的整顿时期	
(1941年12月—1942年5月)	192
(一) 针对日军胜利所作的军事调整	192
(二) 对日战争中盟国合作的政治障碍	207
第四节 第二战场的筹划(1942年4—11月)	211
(一) 英美同俄国的关系	211
(二) 1942年能开辟第二战场吗?	218
(三) 莫洛托夫对伦敦和华盛顿的访问	227
(四) 重新考虑第二战场	237
(五) 盟国分歧的消除	249
(六) 进攻的准备	257
(七) 同俄国人之间存在的困难	268
第三章 从“火炬”到德黑兰：盟国夺取战略主动权	
(1942年11月—1943年11月)	276
第一节 大战的转折点	276
第二节 经济合作(1942年11月—1943年11月)	285
(一) 国内经济改革	286
(二) 战时经济的相互配合	296

第三节 在地中海的攻势	311	目 录 3
(一) 北非的政治解决	311	
(二) 战略决策	332	
(1) 卡萨布兰卡会议(1943年1月 14—25日)	332	
(2) 同苏联协商还是争吵?(1942年 11月—1943年7月)	347	
(3) “三叉戟会议”和阿尔及尔会议 (1943年5月12—31日)	354	
(三) 进军意大利	365	
(1) 盟国对墨索里尼被推翻的反应	365	
(2) 第一次魁北克会议(1943年8月 14—24日)	373	
(3) 意大利的投降	379	
(4) 意大利的政治解决	390	
(5) 爱琴海的败退	397	
第四节 1943年的战后规划和准备工作	399	
第五节 开罗会议和德黑兰会议(1943年 11月22日—12月6日)	429	
(一) 筹备工作	429	
(二) 第一次开罗会议(1943年11月22—26日)	438	
(三) 德黑兰会议(1943年11月28日— 12月1日)	443	
(四) 第二次开罗会议(1943年12月2—6日)	467	
(五) 两个会议的意义	471	
第二编 和平临近时期的合作(1943年12月—1945年2月)	477	
第一章 从德黑兰到诺曼底:准备赢得胜利(1943年 12月—1944年8月)	479	

第一节 军事问题	479
(一) 緒言	479
(二) 欧洲的战争	481
(1) 俄国战线	481
(2) 地中海战场	485
(3) 为“霸王”行动做好准备	496
(三) 对日战争	502
第二节 政治问题	512
(一) 三大国的基本政策	512
(二) 解放前夕的欧洲	523
第三节 经济上的合作和冲突	550
(一) 三大国国内经济的变化	550
(二) 为战争和救济工作集中资源	563
(三) 长远的经济计划	568
 第二章 从诺曼底到雅尔塔(1944年8月— 1945年2月)	574
第一节 1944年秋季协调盟国政策的努力	574
(一) 1944年8月的形势	574
(二) 战争的进展	577
(三) 欧洲胜利的意义	584
(1) 1944年秋季苏联的军事行动范围	586
(2) 英美的军事行动范围	601
(3) 德国的前途	606
(四) 在魁北克和莫斯科举行的会议	610
(1) 第二次魁北克会议(1944年9月11— 19日)	611
(2) 莫斯科会议(1944年10月9—20日)	621
第二节 战后计划：敦巴顿橡树园会议 (1944年8月21日—10月9日)	631

第三节 从莫斯科到雅尔塔(1944 年 10 月—	
1945 年 2 月)	643
(一) 经济谈判	643
(二) 美国在远东同中国和俄国进行合作的	
尝试(1944 年 7 月—1945 年 2 月)	649
(三) 盟国在欧洲的困难(1944 年 9 月—	
1945 年 2 月)	655
(1) 军事问题	655
(2) 政治问题	658
第四节 雅尔塔会议(1945 年 2 月 4—11 日)	669
(一) 面临的各项问题	669
(二) 在马耳他的预备性讨论(1945 年 1 月	
31 日—2 月 3 日)	676
(三) 雅尔塔的谈判和决议	679
第三编 盟国合作的瓦解(1945 年 2 月—1946 年 12 月)	713
第一章 胜利的问题(1945 年 2—9 月)	715
第一节 根据谁的条件合作?	715
(一) 军事事态(1945 年 2—5 月)	715
(二) 雅尔塔幻想的破灭(1945 年 2—4 月)	724
(三) 胜利的考验(1945 年 5—7 月)	732
第二节 旧金山会议(1945 年 4 月 25 日—	
6 月 26 日)	746
第三节 波茨坦会议(1945 年 7 月 17 日—	
8 月 2 日)	764
(一) 解决欧洲问题的针锋相对的计划	764
(二) 在波茨坦的会晤	775
第四节 战胜日本	793
(一) 战略计划	793

(二) 日本投降	801
(三) 盟国在远东的困难	811
第二章 为和平的争吵(1945年9月—1946年)	
12月)	820
第一节 舆论的变化	820
第二节 盟国经济关系的变化	833
(一) 战后的经济情况	833
(二) 三大国在国内经济政策方面的分歧	837
(三) 美国为建立自由的国际经济关系所 作的努力	849
(四) 重返政治经济体制	859
第三节 三大国之间的外交斗争(1945年 9月—1946年4月)	873
(一) 引言	873
(二) 伦敦外长会议(1945年9月11日— 10月2日)	877
(三) 在莫斯科的妥协(1945年12月16— 26日)	887
(四) 当众发生的争吵(1946年1—4月)	898
第四节 冷战的开端(1946年4—12月)	904
(一) 五项和约	904
(二) 在德国的斗争	913
(三) 欧洲的命运	924
(四) 远东	929
(五) 联合国	934
第四编 感想和总论 941	
第一节 超国家的行政机构的发展	945

第二节	英美关系的变化	951
第三节	国际政治力量对比的变化	956
第四节	阐述一篇伟大的神话	959
第五节	促进社会革命	964
附录一	盟国间的主要会议(1941年 12月7日—1946年12月31日)	971
附录二	租借法	戴维·韦利爵士 975
第一节	租借法的宗旨	975
第二节	租借协定解决了英镑区的美元 问题	978
第三节	租借协定	987
(一)	1941年9月10日的白皮书	987
(二)	租借总协定	988
(三)	互惠援助协定	990
第四节	互助的剖析	991
第五节	租借援助的终止	994
第六节	加拿大的互助	998
索引	1003

目

录

7

地图

欧洲战线,1941年12月31日 (阿卡迪亚会议)	114
太平洋战场,1941年12月31日 (阿卡迪亚会议)	115
欧洲战场,1943年12月1日(德黑兰会议)	445
日本战场,1943年12月1日(德黑兰会议)	446
欧洲战场,1945年2月(雅尔塔会议)	681
日本战场,1945年2月(雅尔塔会议)	682